まんがでわかる

ភាសាខ្មែរ
クメール語版

宿泊業の安全衛生

យល់ដឹងតាមរយៈម៉ាង់ហ្គាក់(Manga)
ពីសុវត្ថិភាពអនាម័យនៃឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ

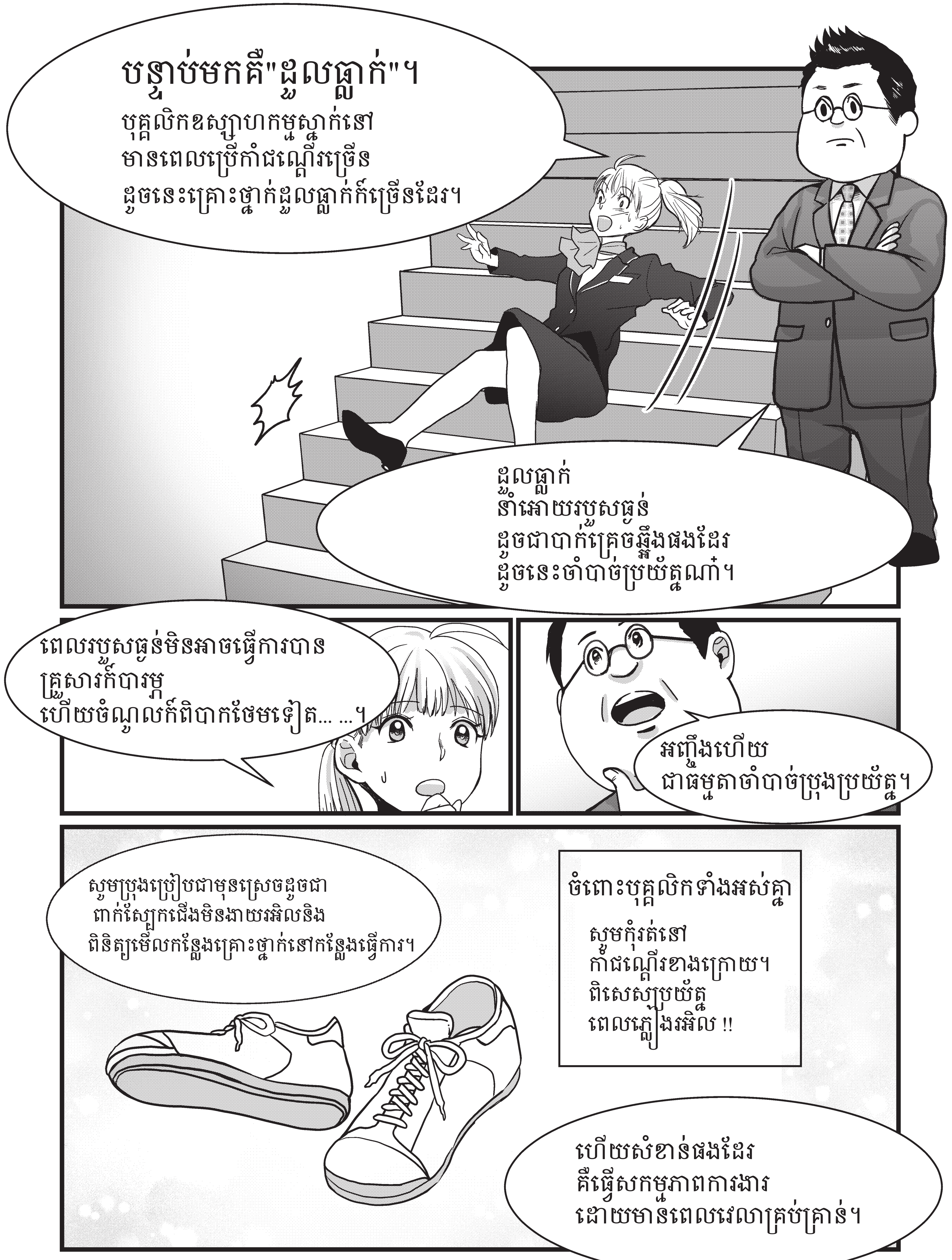
ចំនួនករណីកើតមានគ្រោះថ្នាក់ការងារ

១	ដួល	៧៦១ ករណី
២	ធ្លាក់ពីលើ/ដួលធ្លាក់	២៦៤ ករណី
៣	ចលនាផ្ទុយដំណើការ/ដំណើការបង្ខំហួស	១៦៥ ករណី
៤	បុកទង្គិចខ្លាំ	១១១ ករណី
៥	មុត/កោស	៨៦ ករណី

យោង៖ សមាគមការពារទប់ស្កាត់គ្រោះថ្នាក់ការងារកណ្តាល
“ទិន្នន័យវិភាគគ្រោះថ្នាក់ការងារ/វិស័យសណ្ឋាគារផ្ទះសំណាក់ សរុប(ឆ្នាំ២០១៨)”
(អាប់ដេតខែ៨ឆ្នាំ២០១៩)

ត្រូវហើយ។
ដំបូងគឺ"ដួល"។
ចែកជាពប្រភេទធំៗ។
"រអិល"
"ជំពប់"
"ជាន់ខុសក្រឡាច់"។
ដោយសារមានទោមកចុះឡើងទីច្រើន
ក្នុងទីតាំងធំទូលាយនៃសណ្ឋាគារឬផ្ទះសំណាក់ណ៎។
ពិតមែនហើយ
ក្នុងរឿងដ្រាមានិងភាពយន្ត
ធ្វើដូចជារស់មែន។
ដើម្បីកុំអោយភ្ញៀវរង់ចាំ
ការប្រញាប់ភាគច្រើន ក៏ជាកត្តាមួយដែរ។

ធ្វើយ៉ាងណា
ការពារការដួល?
ប្រាកដហើយត្រូវប្រយ័ត្នខ្លួនឯង,
តែការរៀបចំសណ្តាប់ធ្នាប់នៅជុំវិញខ្លួន
និងបង្កើតបរិដ្ឋានដែលមិនងាយដួល
ជារឿងសំខាន់ដឹងទេ។
រៀបចំ(Seiri)
សណ្តាប់ធ្នាប់(Seiton)
សំអាត(Seisou)
ស្អាតបាត(Seiketsu)
↓
៥S
រៀបចំសណ្តាប់ធ្នាប់
ខ្ជិលមែន...។
ហ៎ហ៎ហ៎
សំខាន់គឺប្រយ័ត្នកុំអោយដួល
បានហើយមិនអញ្ចឹង?
ហ៎ស?
មិនមែនតែខ្លួនឯងទេ,
ការបង្កើតកន្លែងការងារ
ដែលគ្មានអ្នកណាដួល គឺ
ដាច់ខាតដឹងទេ!!
បា...បា...បាទ!


បន្ទាប់មកគឺ"ដួលធ្លាក់"។
បុគ្គលិកឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ
មានពេលប្រើកាំជណ្ដើរច្រើន
ដូចនេះគ្រោះថ្នាក់ដួលធ្លាក់ក៏ច្រើនដែរ។
ដួលធ្លាក់
នាំអោយរបួសធ្ងន់
ដូចជាបាក់គ្រែងឆ្អឹងផងដែរ
ដូចនេះចាំបាច់ប្រយ័ត្នណាំ។
ពេលរបួសធ្ងន់មិនអាចធ្វើការបាន
គ្រួសារក៏បារម្ភ
ហើយចំណូលក៏ពិបាកថែមទៀត... ...។
អញ្ចឹងហើយ
ជាធម្មតាចាំបាច់ប្រុងប្រយ័ត្ន។
សូមប្រុងប្រៀបជាមុនស្រេចដូចជា
ពាក់ស្បែកជើងមិនងាយរអិលនិង
ពិនិត្យមើលកន្លែងគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ។
ចំពោះបុគ្គលិកទាំងអស់គ្នា
សូមកុំរត់នៅ
កាំជណ្ដើរខាងក្រោយ។
ពិសេសប្រយ័ត្ន
ពេលភ្លៀងរអិល !!
ហើយសំខាន់ផងដែរ
គឺធ្វើសកម្មភាពការងារ
ដោយមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់។

"ចលនាផ្ទុយដំណើការ ដំណើការទៅមិនរួច"
ហ្នឹងជាគ្រោះថ្នាក់ការងារយ៉ាងណាដែរ?
ឧទាហរណ៍
កាងារឈរយូរម៉ោង ហើយ
មានករណីឈឺចង្កេះ
ដោយសារលើកកវ៉ាន់របស់ភ្ញៀវ។
ពិតមែនហើយ...។
អញ្ចឹងតោះ
កន្លែងធ្វើការផ្ទាល់
តោះសាកមើល!
1

ករណីទី១

いらっしゃい
ませ！
សូមស្វាគមន៍!
សួរស្តី!
ホテルフロント：
神埼（23歳・女性）
ホテルフロント：
秋山（32歳・男性）
ភ្លៀង!?
いつのまにっ
មិនដឹងពីផ្ទើរណា
សាស្លាកកាហ្វេនៅក្រៅសិន!
ちらっ
ក្រលៀស
សិស្សច្បង(Sempai)
ទំនងជារវល់ទៀត...។
ពេលភ្លៀង
ត្រូវប្រយ័ត្នជើង!
... ... ។

ウイーン
ទឹមតិចៗចឹង
មិនអីទេ!
ぐぐっ
អឹ-ប
ធូន់គួរសមផង។
ずっ
ずっ
តែមុនភ្លៀងខ្លាំង
ត្រូវតែ...។
បាន!
ប៉ុណ្ណេះ មិនអី
ずっ
つるーん
ទេ
ガッ

ឈ
ឈឺ...។
ត្រូវចង្កេះ...។
キキーッ
សួស្តី
សូមស្វាគមន៍ចាស!
お荷物こちらで全部ですか
កវ៉ាន់ប៉ុណ្ណេះ
គ្រប់ហើយចាស?
អត់ទោស,
យ៉ាងម៉េចហ្នឹង?
ぎきッ
កុំអោយរអិល។
ប្រយ័ត្ន...។
ふみんばる...
ជាន់ជាប់
ទេ!
អត់អីទេ!!

今からフロントにご案内しますね
កន្លែងខ្ញុំណែនាំ
ការិយាល័យខាងមុខណាំចាស
というわけでして
はっはっは
ដូចហ្នឹងហើយ
ហាំសហាំសហាំស
ガッ
ゴッ

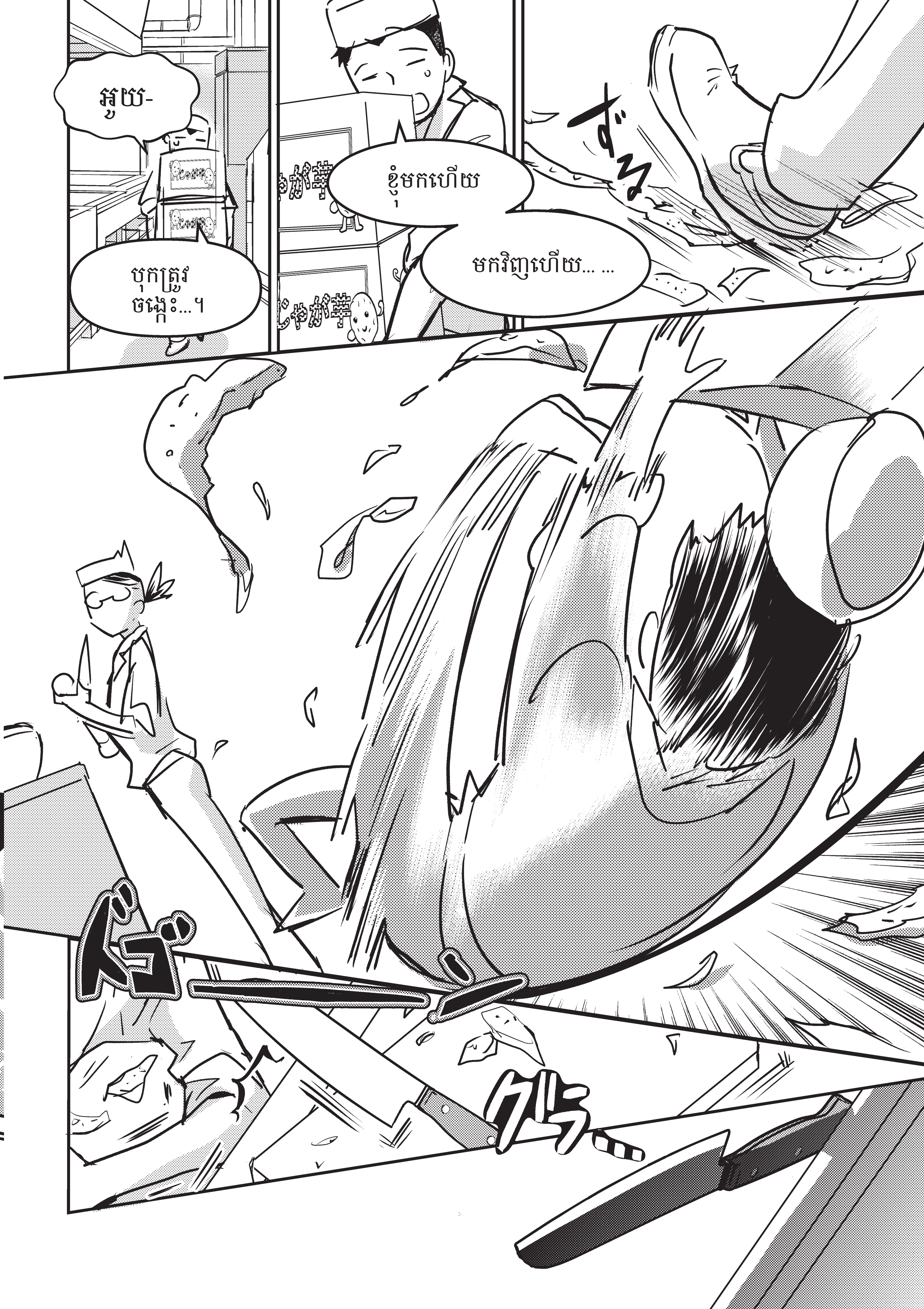
បានជួយ—!
អតិថិជនបាទ
ខ្ញុំសូមណែនាំ។
シュッ
すみません！大丈夫ですか？
សូមទោសផង! អត់អីទេហ្នឹង?
こちらこそ失礼を…
ខាងខ្ញុំទេ-ដែលត្រូវសូមទោស…
កន្សូវ
សុំបន្តិចបានទេ?
ぎゅっ
អឹច
ウィーン
អត់មានរបួសល្អហើយតែ
ពេលភ្លៀងឬព្រិលត្រូវប្រយ័ត្ន
ពីព្រោះកម្រាលជាន់សើមធ្វើអោយ
ងាយរអិល។

ម៉ោងនៅឡប៊ី
មានភ្ញៀវច្រើនដូចនេះត្រូវមើលដឹង
ជុំវិញជាប្រចាំពេលធ្វើសកម្មភាព។
ចាស… …។
ពេលជើងងាយរអិល
ធ្វើអោយលើកកវ៉ាន់
ដោយជំហរមិនធម្មតា
ដែលជាមូលហេតុនាំអោយឈឺចង្កេះ។
ចាស…។
は〜〜…
ប្រាប់ប៉ុន្មានលើកហើយ
ទាំងលើកនេះ…។
២, ទេ,
ចាសលើកទី៣។
スミマセン…
ចាសសុំទោស…
ត្រូវបានខឹង
មែនទេន។

ករណីទី២

ល្អ!
រួច
២កេស-!!
យកចំណែក
បន្ទាប់ទៀតមកសិន!
ホテル厨房：
風間（23歳・男性）
យកចំណែកឯង
មកដែរណា៎។
どやあ…
… សិស្សច្បង
ស្បែកជើងនោះ។
មួយកេស
បានទេ?
ហ្ហឺ?
ホテル厨房：
小沢（20歳・女性）
ចាស់រឃីករឃាក
ណាស់នែ…។
ពាក់ផ្លាស់ចេញ
ល្អជាងណា៎…។
អា៎?
តាមពិតបាតស្បែកជើង
ក៏សឹកស្ដើងផង!
មិនអីទេ
មិនអីទេ!
あとで!
ចាំក្រោយ!

たーっ
たーっ
びん
គ្រោះថ្នាក់!
អ៊ូ។
នែ!
ប្រាប់ថាកុំរត់។
សុំទោស!
すっ
គ្រោះថ្នាក់ហើយ!
លើកម្ដង
មួយកេស!
សល់តែបន្តិចទៀតទេ
មិនអីទេ!
ズ!
びしゃ…


ずる
ខ្ញុំមកហើយ
មកវិញហើយ… …
អូយ-
បុកត្រូវចង្កេះ…។
ドゴー
グラ

キィ
風間っ 大丈夫かっ
អត់អីទេអី

... ... សិស្សច្បង
ពេលបាតស្បែកជើងសឹកស្តើង វាងាយរអិល ដូរថ្មីចេញទៅ។
ហើយ ទោះប្រញាប់យ៉ាងណា មិនត្រូវរត់ដោយ មិនប្រយ័ត្នឡើយ។
នៅកន្លែងធ្វើការ "៤S"ជាគោល។
ពេលកម្រាលជាន់សើម កាកសំណល់អាហារជ្រុះ ងាយនឹងដួល។
កវ៉ាន់ដាក់លើកម្រាលជាន់ក៏ អាចនឹងជំពប ដូចនេះសូមរៀបចំសំអាត។

ជាពិសេសផ្ទះបាយ មានរបស់មុត ដូចជាកូនកាំបិត សូមធ្វើសកម្មភាពដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។
ពេលដៃទាំងពីរបាំងជិតដោយកវ៉ាន់ គួរប្រើរទេះដៃឬប្រាប់បុគ្គលិកជុំវិញ អោយជួយ។
ពេលមានរបួស គ្រួសារជាទីស្រឡាញ់ ក៏បារម្ភណ៍ដែរណា។
សូមអ្នកទាំងអស់សហការគ្នា ធ្វើអោយកន្លែងធ្វើការយើង ភ្លឺរីករាយសុវត្ថិភាព។ បានទេ?
បា
បា-ទ...

ករណីទី៣

は〜〜〜
ホテルフロント：
神埼（23歳・女性）
ホテル厨房：
風間（23歳・男性）
អ៊ូ!
អេ៎!
សួរស្តី។
សួរស្តី។
ក្រដាស់បិតចង់របក ថានឹងយកធ្វើឈ្នាន់។
ぺロン
មែនតើ។
ថីហ្នឹង? តុនោះ។

ចុះមិនប្រើជណ្តើរកន្លែក
ទេ មិនអីទេ។
ចុះ ខាងនោះវិញ?
ភ្ញៀវប្រាប់ "យកភួយ២អោយផង"
ជណ្តើរយន្តក្រចុះមក។
ភ្ញៀវរង់ចាំយូរ ទៅតាមកាំជណ្តើរវិញណា!
ដៃទាំងពីបាំងជិតអញ្ចឹង ចាំជណ្តើរយន្តមិនល្អជាង?
ដូចជា មិនអីទេ!
じゃーねー
ទៅហើយណា៎
おーっ
បាទ

អូ-យ។
ចាំមែន...ចង្កេះ
ឈឺមែន។
គ្រាំង
!?

大丈夫かっ
អត់អីទេអី
អ្នកទាំងពីរ
កំពុងធ្វើអីហ្នឹង...?

បានទេ?
សូមស្តាប់
អោយបានច្បាស់។
ទោះរបស់ស្រាលក៏ដោយ
ក្នុងស្ថានភាពដៃទាំងពីរបាំងដិត
ត្រូវប្រើជណ្តើរយន្ត មិនមែន
កាជណ្តើរទេ។
ពេលធ្វើការនៅទីខ្ពស់
សូមប្រើជណ្តើរកន្លែក។
របស់មិននឹង
ដូចជាតុឬកៅអី
មិនត្រូវប្រើជា
ឈ្នាន់ជាដាច់ខាត។
ហើយ
ពេលមិនស្រួលខ្លួន
សូមពិគ្រោះនឹងអ្នកគ្រប់គ្រងណា។
ធ្វើហួស
វាអាចនាំអោយ
កាន់តែអាក្រក់ណាំ។
បានអត់!
យល់ទេ!?
បា---ទ... ...។
湿布
ប្រសិទ្ធភាព!
កៅអៀក

ចំនុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន នៅឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ

១ | មើលជុំវិញ

សូមមើលដឹងសកម្មភាពភ្ញៀវជាប្រចាំ
ដើម្បីកុំអោយកើតមានគ្រោះថ្នាក់
ដូចជាដួលឬបុកទង្គិចជាដើម។

២ | ៤S

សូមដាក់ចិត្តចំពោះ៤S(មើលសម្ភារៈអប់រំរួម)
ដើម្បីការពារដួល

៣ | ការងារទីខ្ពស់

ពេលធ្វើការងារទីខ្ពស់
សូមប្រើជណ្តើរកន្នែកអោយបានត្រឹមត្រូវ។

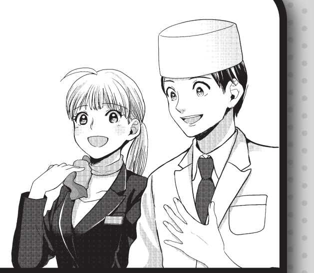
៤ | លើកជញ្ជូនអីវ៉ាន់

ក្នុងស្ថានភាពដៃទាំងពីរបាំងជិត
សូមជៀសវាងកុំប្រើកាំជណ្តើរ។

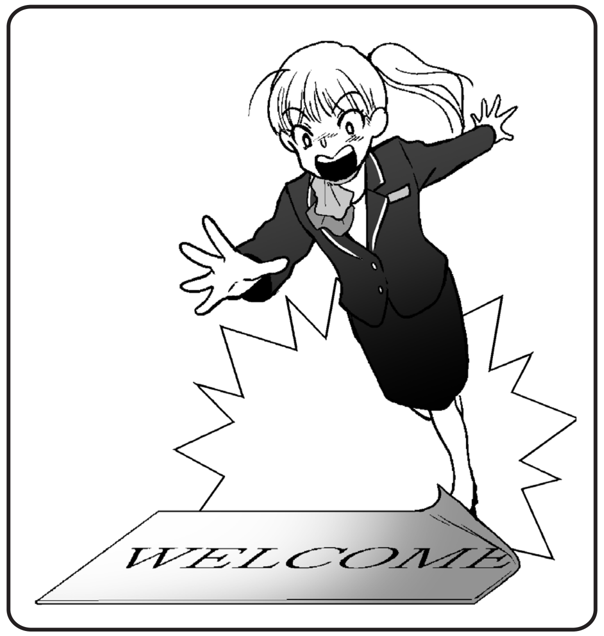
ឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ

ក៏ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះប្រការទាំងនេះដែរ!

គន្លឹះដើម្បីសុវត្ថិភាពសុខភាព!

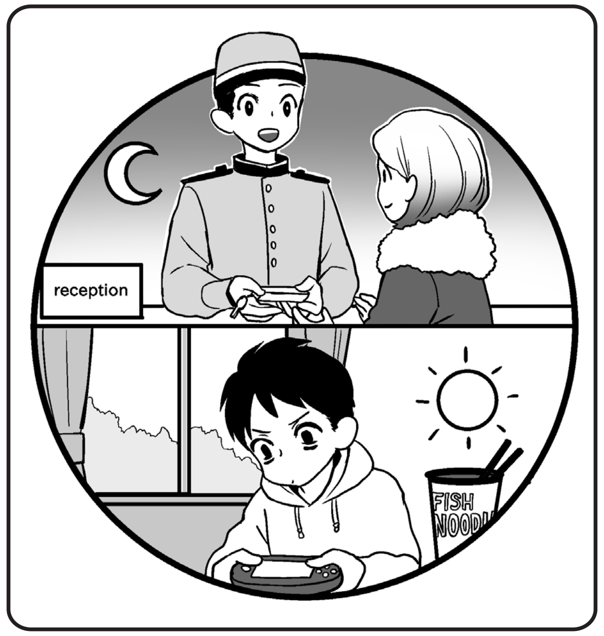


១ | ប្រយ័ត្នដួលនៅកន្លែងមិនបានគិតទុក!

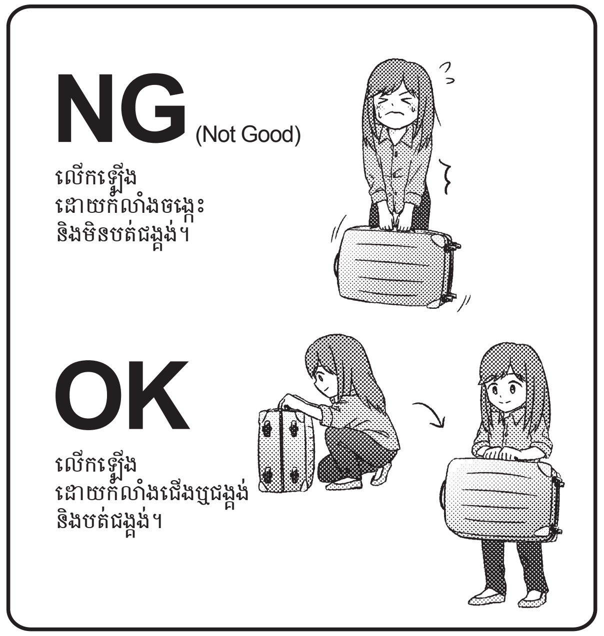


២ | ប្រយ័ត្នកៀបជាប់ទ្វារ!

៣ | ក្រោយការងារវេនយប់ចូរគេង!



៤ | ពេលលើកសែងកវ៉ាន់ត្រូវធ្វើដោយជំហរត្រឹមត្រូវ!



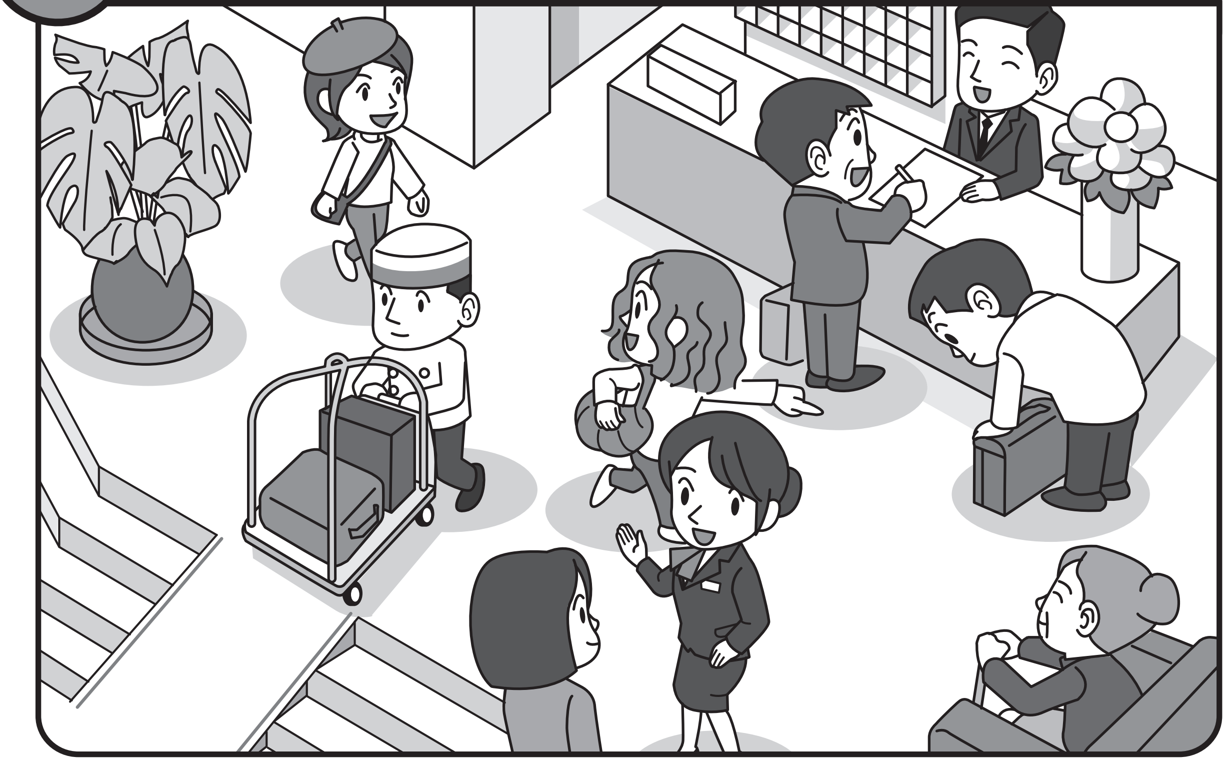
សិក្សាស្វែងយល់តាមរយៈ គំនូរ/រូបថត

តោះស្គាល់អំពីគ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កប់ក្នុងពេលកំពុងធ្វើការនៅកន្លែងការងារ!

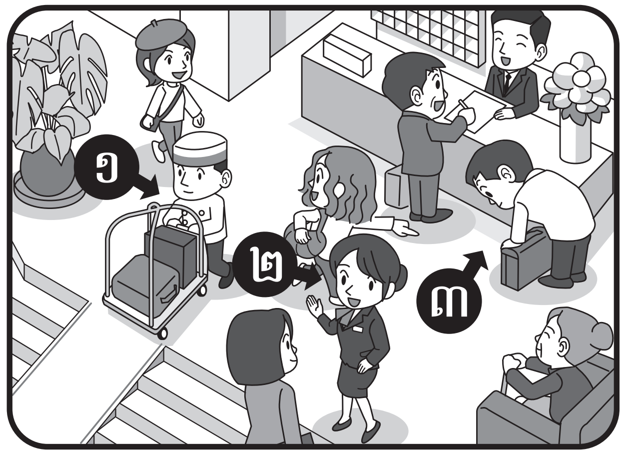
ការហ្វឹកហាត់ប៉ាន់ប្រមាណគ្រោះថ្នាក់

(KYT or Kiken Yochi Training)

Q សាកគិតមើលថាកន្លែងណាគ្រោះថ្នាក់!

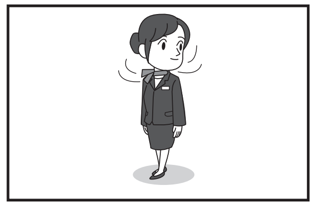


A នេះជាចំនុចនៃគ្រោះថ្នាក់!



១ រទេះត្រូវទាញពីក្រោយ

២ ចូរប្រុងប្រយ័ត្នជុំវិញ។



៣ ចូរក្រោកឈរឡើងដោយបត់លាជង្គង់។

សូមសាកគិតមើលថាមានចំនុចគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងទៀតដែរឬទេ។

យល់ដឹងតាមរយៈម៉ាង់ហ្គាក់ (Manga)

ពីសុវត្ថិភាពអនាម័យនៃឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ

បោះពុម្ពផ្សាយខែ៣ឆ្នាំ២០២០

បោះពុម្ពផ្សាយដោយ៖ ក្រសួងសុខុមាលភាពនិងការងារ

រៀបចំគម្រោងដោយ៖ Mizuho Information & Research Institute, Inc.

ត្រួតពិនិត្យនិពន្ធដោយ៖ គណៈកម្មាធិការលើកកម្ពស់ការរៀបចំសម្ភារៈអប់រំស្តីពីសុវត្ថិភាពអនាម័យការងារ

កិច្ចការរៀបចំសម្ភារៈអប់រំស្តីពីសុវត្ថិភាពទាក់ទងនឹងឧស្សាហកម្មស្នាក់នៅ

ផលិតដោយ៖ Sideranch Inc.

厚生労働省
Ministry of Health, Labour and Welfare

ទំនាក់ទំនងមកយើងស្តីពីឯកសារនេះ

ផ្នែកសុវត្ថិភាព ការិយាល័យសុវត្ថិភាពអនាម័យ
នាយកដ្ឋានស្តង់ដារការងារ ក្រសួងសុខុមាលភាពនិងការងារ